AMENDMENT NUMBER FIVE

TO

Assistance Agreement between the United States of America and Georgia for "Improved Infrastructure, Economic Opportunities, and Support for Internally Displaced Persons," dated August 12, 2010.

USAID Assistance Agreement No. AAG-114-G-10-002

December 30, 2014

AMENDMENT NUMBER FIVE to the Assistance Agreement between the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID") and Georgia, acting through the Ministry of Finance of Georgia (hereinafter referred to as the "Grantee") for "Improved Infrastructure, Economic Opportunities, and Support for Internally Displaced Persons", dated as of August 12, 2010 (referred to herein as the "Agreement").

WHEREAS, on August 12, 2010, the Grantee and USAID (THE "Parties") entered into the Assistance Agreement to further the Functional Objectives of *Economic Growth and Humanitarian Assistance* in Georgia, as described in Annex 1 (the "Amplified Description") to the Agreement; and

WHEREAS, USAID and the Grantee desire to amend the Agreement in order to:

1) increase the USAID total amount obligated from $139,436,601 to $142,535,376 to provide additional support for activities under the USAID Country Development Cooperation Strategy (CDCS);
2) increase the USAID total estimated contribution to reflect this increase;
3) increase the Government of Georgia's contribution correspondingly;
4) update Annex 1, "Amplified Description", to reflect the USAID total estimated contribution;
5) update Attachment 1 to Annex 1 of the Agreement, the "USAID Financial Plan" to reflect these changes; and
6) update Annex 1, Attachment 3 to include the Protection of Disabled Children activity in the list of illustrative activities.

NOW, THEREFORE, the Parties to the Agreement hereby agree that the Agreement shall be further amended as follows:

1. Section 3.1(a) of the Agreement entitled "The Grant" is deleted in its entirety and the following is substituted therefore:

   "(a) The Grant. To help achieve the Objective set forth in this Agreement, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, hereby grants to the Grantee under the terms of the Agreement an amount not to exceed

one hundred forty two million, five hundred thirty five thousand, three hundred and seventy six United States ("U.S.") Dollars ($142,535,376) (the "Grant")".

2. The first sentence of Section 3.1(b) of the Agreement, "Total Estimated USAID Contribution", is deleted in its entirety and the following is substituted therefore:

   "(b) Total Estimated USAID Contribution. USAID's total estimated contribution to achievement of the Objectives will be one hundred forty two million, five hundred thirty five thousand, three hundred and seventy six United States ("U.S.") Dollars ($142,535,376), which will be provided in increments".

3. The first sentence of Section 3.2(b) of the Agreement, "Grantee Contribution", the amount "$46,478,867" is deleted and replaced with "$47,511,792".

4. Annex 1, Article VI(A), the amount "$139,436,601" is deleted and replaced with "$142,535,376".

5. Annex 1, Attachment 1, is deleted in its entirety and the following is substituted therefore:

"USAID FINANCIAL PLAN: IMPROVED INFRASTRUCTURE, ECONOMIC OPPORTUNITIES, AND SUPPORT FOR INTERNALLY DISPLACED PERSONS ASSISTANCE AGREEMENT"

Programs:	Previous Obligation	Amendment 5 obligation	Total Obligated Amount	Ceiling
IDP Housing	$34,379,532		$34,379,532	$34,379,532
Municipal Infrastructure	$17,730,500		$17,730,500	$17,730,500
Engineering & Oversight	$4,777,396		$4,777,396	$4,777,396
Engineering & Oversight 2	$2,900,000		$2,900,000	$2,900,000
New Economic Opportunities (NEO)	$22,178,321	$245,000	$22,423,321	$22,423,321
Economic Prosperity Initiative (EPI)	$13,985,113		$13,985,113	$13,985,113
Economic Governance (G4G)	$7,414,625	$612,775	$8,027,400	$8,027,400
Restoring Efficiency to Agriculture Production (REAP)	$12,543,041		$12,543,041	$12,543,041
Environmental Assessment REAP	$191,063		$191,063	$191,063
Strengthening Extension and Advisory Services (SEAS) Associate Award	$2,360,573		$2,360,573	$2,360,573
United States Department of Agriculture (USDA) Georgia Agricultural Policy Initiative (GAPI)	$750,000	$791,000	$1,541,000	$1,541,000

Programs:	Previous Obligation	Amendment 5 obligation	Total Obligated Amount	Ceiling
Partnership for Economics Education and Research (PEER) and the International School of Economics at Tbilisi State University (ISET)	$397,500		$397,500	$397,500
Annual Program Statement Georgia (APSG)	$1,287,953		$1,287,953	$1,287,953
Waste Management Project	$3,220,000		$3,220,000	$3,220,000
Enhancing Capacity for Low Emission Development Strategies (EC LEDS)	$5,634,400		$5,634,400	$5,634,400
Domestic Violence Prevention	$675,000		$675,000	$675,000
Infrastructure Rehabilitation in Abkhazia	$200,000		$200,000	$200,000
Abkhazia Community Revitalization Project	$250,000		$250,000	$250,000
Advancing National Integration (ANI) Project	$300,000		$300,000	$300,000
Business Skills in Primary Education (BSPE)	$1,000,000	$1,000,000	$2,000,000	$2,000,000
Provision of Legal Services to Persons with Disabilities	$599,977		$599,977	$599,977
Support for Vulnerable Communities Affected by "Borderization"	$3,000,000	$250,000	$3,250,000	$3,250,000
Increase Access to Reliable Information	$400,000		$400,000	$400,000
Increased Inclusion Project	$2,200,000		$2,200,000	$2,200,000
Protection of Disabled Children		$200,000	$200,000	$200,000
Water, Sanitation and Hygiene (WASH) Development Grants Program (DGP) Program Design and Learning	$60,000		$60,000	$60,000
Program Support	$1,001,607		$1,001,607	$1,001,607
TOTAL	**$139,436,601**	**$3,098,775**	**$142,535,376**	**$142,535,376**

6. Annex 1, Attachment 3, USAID Country Development Cooperation Strategy 2013-2017, Amplified Description, Development Objective 3 – Increasingly Stable, Integrated and Healthy Society is amended by adding the following text at the end of Intermediate Result 3.2: Increased inclusion of target populations:

> "*Protection of Disabled Children*:
> The Government of Georgia has been working to transform the child care system by moving away from Soviet-era large-scale orphanages, and focusing on alternative, family-type services. The goal of the Protecting Children with Disabilities program is to assist the Government of Georgia in establishing these alternative services for children with severe disabilities who currently are dwelling in state orphanages. The program will provide technical assistance to the Ministry of Labor, Health, and Social Affairs (MoLHSA) in support of 24-hour care services, and building an appropriate referral system to effectively integrate these services within the state-funded programs of care."

7. Except as amended herein, all other terms and conditions of the Agreement remain unchanged and in full force and effect.

IN WITNESS HEREOF, the United States of America and Georgia, each acting through its duly authorized representative, have caused this Amendment Number Five to be signed in their names and delivered as of the day, month and year first written above:

UNITED STATES OF AMERICA	GEORGIA
By:	By:
Name: Stephen M. Haykin	Name: Nodar Khaduri
Title: Mission Director USAID/Caucasus	Title: Minister of Finance of Georgia
Date:	Date: December 30, 2014

Amendment Number FIVE to the Assistance Agreement between the United States of America and Georgia for "Improved Infrastructure, Economic Opportunities, and Support for Internally Displaced Persons", dated August 12, 2010

ცვლილება ნომერი ხუთი

2010 წლის 12 აგვისტოს ხელმოწერილი „ამერიკის შეერთებულ შტატებსა და საქართველოს შორის დახმარების შესახებ ხელშეკრულებაში ინფრასტრუქტურისა და ეკონომიკური შესაძლებლობების გაუმჯობესებისა და იძულებით გადაადგილებულ პირების მხარდაჭერისათვის"

USAID-ის დახმარების შესახებ ხელშეკრულება #AAG-114-G-10-002

2014 წლის -------

ცვლილება ნომერი ხუთი "ინფრასტრუქტურისა და ეკონომიკური შესაძლებლობების გაუმჯობესებისა და იძულებით გადაადგილებულ პირების მხარდაჭერისათვის" ამერიკის შეერთებულ შტატებს, რომელიც მოქმედებს ამერიკის შეერთებული შტატების საერთაშორისო განვითარების სააგენტოს ("USAID") მეშვეობით და საქართველოს, რომელიც მოქმედებს საქართველოს ფინანსთა სამინისტროს მეშვეობით (შემდგომში "გრანტის მიმღები") შორის 2010 წლის 12 აგვისტოს დახმარების შესახებ ხელშეკრულებაში (შემდგომში "ხელშეკრულება").

ვინაიდან, გრანტის მიმღებმა და USAID-მა (შემდგომში მხარეები) 2010 წლის 12 აგვისტოს გააფორმეს დახმარების შესახებ ხელშეკრულება საქართველოში ეკონომიკური ზრდის და ჰუმანიტარული დახმარების მიზნით, როგორც ეს აღწერილია ხელშეკრულების დანართ 1-ში ("განვრცობილი აღწერა"); და

ვინაიდან, USAID და გრანტის მიმღები გამოთქვამენ სურვილს, რომ შეიტანონ ხელშეკრულებაში ცვლილება იმ მიზნით, რომ:

1. გაიზარდოს USAID-ის მონაწილეობის მთლიანი შეფასებითი თანხა 139,436,601 აშშ დოლარიდან 142,535,376 აშშ დოლარამდე, რათა უზრუნველყოფილ იქნას დამატებითი დახმარება USAID-ის ქვეყნის განვითარების თანამშრომლობის სტრატეგიის (CDCS) ფარგლებში;
2. გაიზარდოს USAID-ის მონაწილეობის მთლიანი შეფასებითი თანხა, რათა ასახულ იქნას ზემოაღნიშნული ცვლილება;
3. შესაბამისად გაიზარდოს საქართველოს მთავრობის კონტრიბუცია;
4. განახლებულ იქნას დანართი 1, "განვრცობილი აღწერა", რათა ასახულ იქნას USAID-ის მონაწილეობის მთლიანი შეფასებითი თანხა;
5. განახლებულ იქნას ხელშეკრულების დანართი 1-ის დამატება 1, "USAID-ის ფინანსური გეგმა", რათა ასახულ იქნას აღნიშნული ცვლილებები; და
6. განახლებულ იქნას დანართი 1, დამატება 3, რათა საილუსტრაციო საქმიანობების სია მოიცავდეს შეზღუდული შესაძებლობის მქონე პირთა საქმიანობებს.

აღნიშნულის გათვალისწინებით, ხელშეკრულების მხარეები თანხმდებიან, რომ ხელშეკრულება უნდა შეიცვალოს შემდეგნაირად:

1. ხელშეკრულების 3.1 (ა) პუნქტი, - "გრანტი", წაიშლება მთლიანად და შეიცვლება შემდეგით:

"(ა) გრანტი. წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული ამოცანის შესრულების ხელშეწყობის მიზნით, 1961 წლის უცხოური დამხარეგბის შესახებ აქტის, მასში შეტანილი ცვლილებების გათვალისწინებით და ხელშეკრულების პირობების დაცვით აშშ-ს საერთაშორისო განვითარების სააგენტო (USAID) გრანტის მიმღებისათვის გამოყოფს თანხას, რომელიც არ უნდა აღემატებოდეს ასორმოცდაორი მილიონ ხუთას ოცდათხუთმეტი ათას სამას სამოცდათექვსმეტ ამერიკის შეერთებული შტატების ("აშშ") დოლარს ($142,535,376) ("გრანტი")".

2. ხელშეკრულების 3.1 (ბ) პუნქტის პირველი წინადადება "USAID-ის მონაწილეობის მთლიანი შეფასებითი თანხა" წაიშლება მთლიანად და შეიცვლება შემდეგით:

"(ბ) USAID-ის მონაწილეობის მთლიანი შეფასებითი თანხა. მიზნის მისაღწევად USAID-ის მონაწილეობის მთლიანი შეფასებითი თანხა შეადგენს ასორმოცდაორი მილიონ ხუთას ოცდათხუთმეტი ათას სამას სამოცდათექვსმეტ ამერიკის შეერთებული შტატების დოლარს ($142,535,376) რომელიც გაიცემა ზრდადი ოდენობებით.

3. ხელშეკრულების პუნქტი 3.2 (ბ) პირველი წინადადება, "გრანტის მიმღების კონტრიბუცია, "46,478,867" აშშ დოლარი წაიშლება და შეიცვლება "47,511,792" აშშ დოლარით.

4. დანართი 1, პუნქტი VI (A), თანხა „139,436,601" აშშ დოლარი წაიშლება და შეიცვლება "142,535,376" აშშ დოლარით.

5. დანართი 1, განრიგი 1, მთლიანად იშლება და იცვლება შემდეგით:

"USAID-ის ფინანსური გეგმა: ინფრასტრუქტურისა და ეკონომიკური შესაძლებლობების გაუმჯობესებისა და იძულებით გადაადგილებულ პირების მხარდაჭერისათვის დახმარების შესახებ ხელშეკრულება"

პროგრამები:	წინა ვალდებულება	ცვლილება 5 ვალდებულებები	ვალდებულების ჯამური თანხა	ზედა ზღვარი
იძულებით გადაადგილებულ პირთა საცხოვრებლებით უზრუნველყოფა	$34,379,532		$34,379,532	$34,379,532
მუნიციპალური ინფრასტრუქტურა	$17,730,500		$17,730,500	$17,730,500
საინჟინრო სამუშაოები და ზედამხედველობა	$4,777,396		$4,777,396	$4,777,396
საინჟინრო სამუშაოები და ზედამხედველობა 2	$2,900,000		$2,900,000	$2,900,000
ახალი ეკონომიკური შესაძლებლობები (NEO)	$22,178,321	$245,000	$22,423,321	$22,423,321
ეკონომიკური ზრდის ინიციატივა (EPI)	$13,985,113		$13,985,113	$13,985,113
ეკონომიკური მართვა (G4G)	$7,414,625	$612,775	$8,027,400	$8,027,400
სასოფლო-სამეურნეო წარმოების აღდგენის ეფექტურობა (REAP)	$12,543,041		$12,543,041	$12,543,041
გარემოსდაცვითი შეფასება (REAP)	$191,063		$191,063	$191,063
გაძლიერებისა და საკონსულტაციო მომსახურების (SEAS) პარტნიორთა ჯილდო	$2,360,573		$2,360,573	$2,360,573
სოფლის მეურნეობის შეერთებული შტატების დეპარტამენტი (USDA) საქართველოს სასოფლო-სამეურნეო პოლიტიკის ინიციატივა (GAPI)	$750,000	$791,000	$1,541,000	$1,541,000
ეკონომიკური ცოდნის და კვლევის თანამშრომლობა (PEER) თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ეკონომიკის საერთაშორისო სკოლა(ISET)	$397,500		$397,500	$397,500
წლიური პროგრამის ანგარიში-საქართველო (APSG)	$1,287,953		$1,287,953	$1,287,953
ბაარი ნარჩენების მართვის პროექტი	$3,220,000		$3,220,000	$3,220,000
დაბალი ემისიების განვითარების სტრატეგიის (EC LEDS) შესაძლებლობების გაზრდა	$5,634,400		$5,634,400	$5,634,400
ოჯახური ძალადობის პრევენცია	$675,000		$675,000	$675,000
ინფრასტრუქტურის რეაბილიტაცია აფხაზეთში	$200,000		$200,000	$200,000
აფხაზეთის მოსახლეობის მოდერნიზაციის პროექტი	$250,000		$250,000	$250,000
ეროვნული ინტეგრაციის გაძლიერების პროექტი (ANI)	$300,000		$300,000	$300,000
ბიზნეს უნარები საწყის სწავლებაში (BSPE)	$1,000,000	$1,000,000	$2,000,000	$2,000,000
სამართლებრივი მომსახურების გაწევა შეზღუდული შესაძლებლობების მქონე პირთათვის	$599,977		$599,977	$599,977
პირობითი საზღვრის მონყობის შედეგად დაზარალებული და დაუცველი თემების/სოფლების მხარდაჭერა	$3,000,000	$250,000	$3,250,000	$3,250,000
სანდო ინფორმაციაზე ხელმისაწვდომობის ზრდა	$400,000		$400,000	$400,000
ჩართულობის გაზრდის პროექტი	$2,200,000		$2,200,000	$2,200,000
შეზღუდული შესაძლებლობების მქონე ბავშვთა დაცვა		$200,000	$200,000	$200,000
წყალმომარაგების, კანალიზაციის და ჰიგიენის განვითარების საგრანტო პროგრამის დიზაინი და შესწავლა	$60,000		$60,000	$60,000
პროგრამის მხარდაჭერა	$1,001,607		$1,001,607	$1,001,607
სულ	$139,436,601	$3,098,775	$142,535,376	$142,535,376

6. დანართი 1, განრიგი 3 USAID ქვეყნის განვითარების თანამშრომლობის სტრატეგია 2013-2017, „განვრცობითი აღწერა" განვითარების მიზანი 3"- სტაბილური, ინტეგრირებული და ჯანმრთელი საზოგადოება, შესწორებულია შემდეგი ტექსტის შუალედური შედეგი 3.2-ის ბოლოს დამატებით: მოსახლეობის ჩართულობის გაზრდა:

შეზღუდული შესაძლებლობების მქონე ბავშვთა დაცვა:

საქართველოს მთავრობა მუშაობას წარმართავს ბავშვზე ზრუნვის სისტემის გარდასაქმნელად, რაც ითვალისწინებს საბჭოთა ეპოქის დროინდელი "ბავშვთა სახლებიდან" ალტერნატიულ, მცირე საოჯახო ტიპის მომსახურებაზე გადასვლას. შეზღუდული შესაძლებლობების მქონე ბავშვთა დაცვის პროგრამის მიზანია დაეხმაროს საქართველოს მთავრობას აღნიშნული ტიპის ალტერნატიული მომსახურების შექმნაში მძიმე უნარშეზღუდულობის მქონე იმ ბავშვებისათვის, რომლებიც კვლავაც იმყოფებიან დიდი ზომის სახელმწიფო ბავშვთა სახლებში. პროგრამა ტექნიკურ დახმარებას გაუწევს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტროს 24-საათიანი მოვლის ცენტრების ჩამოყალიბების საკითხებში და შესაბამისი რეფერალური სისტემის შესაქმნელად, რათა ეფექტურად მოხდეს აღნიშნული მომსახურებების ინტეგრაცია სახელმწიფოს მიერ დაფინანსებულ ბავშვზე ზრუნვის პროგრამებში.

7. ზემოაღნიშნული ცვლილებების გარდა, ხელშეკრულების ყველა სხვა ტერმინები და პირობები უცვლელია და რჩება ძალაში.

რომლის დასტურადაც, ამერიკის შეერთებული შტატები და საქართველო, რომლებიც მოქმედებენ სათანადოდ უფლებამოსილი წარმომადგენლის მეშვეობით ხელს აწერენ წინამდებარე ცვლილება ნომერ ხუთს ამ ცვლილების დასაწყისში მითითებულ თარიღში:

ამერიკის შეერთებული შტატები	საქართველო:
---	---
სახელი, გვარი: Stephen M. Haykin	სახელი, გვარი: ნოდარ ხადური
თანამდებობა: Mission Director	თანამდებობა: საქართველოს ფინანსთა მინისტრი
USAID/Caucasus	

"ინფრასტრუქტურისა და ეკონომიკური შესაძლებლობების გაუმჯობესებისა და იძულებით გადაადგილებული პირების მხარდაჭერისათვის" საქართველოსა და ამერიკის შეერთებულ შტატებს შორის 2010 წლის 12 აგვისტოს დახმარების შესახებ ხელშეკრულების ცვლილება ნომერი ხუთი.

საქართველოს საგარეო საქმეთა სამინისტრო
საერთაშორისო ხელშეკრულებათა
თარგმანის ბიურო
სარეგისტრაციო №/REGISTRATION № 01791L-14
თარიღი/DATE 22.12.2014
დადასტურებულია/CERTIFIED BY
Ministry of Foreign Affairs of Georgia
TRANSLATION BUREAU
of International Agreements of Georgia